

商工会2021-2022年度 会長挨拶

米州住友商事会社
川上 篤樹



相澤前会長を引き継ぎ、10月よりヒューストン日本商工会会長に就任致しました住友商事の川上です。皆様どうぞ宜しくお願い申し上げます。この場を借りて恐縮ですが、相澤前会長のこれまでのご貢献、ご尽力に心より感謝申し上げます。

私は本年2月中旬に当地へ赴任して参りました。ヒューストンとは縁があり、実は今回は2000年～2005年、2011年～2016年に続き3度目の駐在となります。赴任早々、未曾有の大寒波に遭遇、コロナ禍での制限の多い勤務状況、当地の主要産業である石油ガスを取り巻く環境も以前と大きく変わりつつある等、過去の駐在時に比べると異なる点が多々ありますが、第二の故郷であるヒューストンに戻る事が出来、大変嬉しく思っております。

昨年度はコロナ禍で商工会関連行事についても、多くが中止や延期となりましたが、一方でオンラインでの各種セミナーや、バーチャルウォーキング等の工夫を凝らした新たな試みもなされ、このガルフストリームを通じて様々な情報が提供されました。今年度は是非とも、ソフトボール大会やピクニック等の行事も従来の様に再開できる状況に戻る事を切に願っております。

本年度も総領事館並びにその他各団体のご支援を頂きながら、関係企業の親善・業務促進、相互援助・親交及び日本語補習校の運営を益々充実させ、更にはヒューストン地域への貢献や他団体との交流促進を通じ、日本のプレゼンス向上にも、努力して参りたいと思っております。その為には、皆様方の御支援が不可欠でありますので、何卒 宜しく御願い申し上げます。

福島総領事 離任挨拶

ヒューストン日本国総領事館
福島 秀夫



総領事としては約3年3ヶ月という長めの任期に恵まれ、その任務を全うできたのはひとえに日本商工会を始めとした当地の日本コミュニティ、日米交流関係者、そして地元コミュニティの方々からの温かいご支援や励ましがあつたからであり、あらためて深く感謝申し上げます。

この3年余り、日本とヒューストンおよびテキサスとの様々な関係をさらにたくし前進させるためにできる限りの努力をしてきました。なかでも経済・ビジネス関係については、ここ数年での当地における日系企業の躍進ぶりは目を見張るような勢いがあり、コロナ禍の影響があつたにもかかわらず今や日本はテキサスにとって外国投資額も貿易額も第4位と主要なパートナーの地位を築いています。そうしたなかで、当地の日系企業がテキサスとの共進共栄という同じ方向を向いて歩んで行けるよう、連帯感を醸成してくれる商工会の役割は大きなものがあります。

来年には2年ぶりにジャパンフェスティバルも復活し、また日本庭園30周年やヒューストン千葉姉妹都市50周年も控えています。これらの機運に乗って、当地の日本人や日系企業が引き続き地元ヒューストンの発展に貢献しコミュニティに愛されるよう、長い歴史と伝統をもつヒューストン日本商工会がこれからもリーダーシップを発揮されていくことを祈念しております。

総領事館および日本政府として、ご厚情とパートナーシップにあらためて感謝申し上げます。離任のご挨拶とさせていただきます。

第一副会長



早坂 晃
Mitsui & Co. (U.S.A.), Inc.

副会長

<ジャパンフェスティバル(副)>



白岩 良浩
Mitsubishi Heavy
Industries America, Inc.

副会長

<スポーツ委員長>



生田 哲士
Osaka Gas USA Corporation

副会長

<ピクニック(副)>



相澤 稔
Mitsubishi Corporation (Americas)

目次

1…会長&総領事挨拶・副会長紹介
2…理事委員会議事録
3…新年度体制名前と顔写真

4…コーチング ウェビナー
5…政治・経済政策 ウェビナー
6…会社紹介・テキサス会「合同杯」

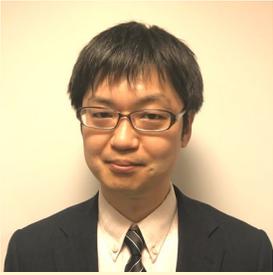
7…古本市・あそぼーかい
8…週末の過ごし方
9…駐妻日記・補習校

10…テキサスメディカル
11…喰うすとん・Houston Walker・便利帳
12…知つとん・告知・編集後記

会員限定

令和三年度 (10/1/2021-9/30/2022)

幹事



酒井 一宏
Mizuho Bank, Ltd.

会計幹事



沖 隆士
Deloitte & Touche LLP

特命理事

(他団体対応・日本庭園)



名川 譲
All Nippon Airways Co., Ltd.

特命理事

(安全危機管理)



東 克己
Marubeni America Corporation

特命理事

(ジャパンフェスティバル<副>)



泥 克信
Kaneka America Holdings, Inc.

特命理事

(ジャパンフェスティバル<主>)



赤間 悟
Goodman Global Group, Inc.

広報委員長

(ガルフストリーム)



稲田 徳弘
Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (JOGMEC)

企画・調査委員長

(セミナー)



桜内 政大
Japan External Trade Organization (JETRO) Houston

文化委員長

(ピクニック<主>)



鈴木 一
Kuraray America, Inc.

教育委員長

(補習校運営委員長)



伊藤 嘉則
Mitsubishi International Corporation

生活・情報委員長

(図書館/ピーカン活動/古本市等)



根本 真樹子
Kintetsu International Express (U.S.A.), Inc.

鉄鋼部会長



小倉 智彦
NIPPON STEEL NORTH AMERICA, INC.

物資・化学品部会長



林 辰徳
Nippon Shokubai America Industries, Inc.

機械・電子部会長



吉政 元晴
Satake USA Inc.

運輸・サービス・金融・貿易部会長



藤原 昌平
MOL Chemical Tankers America, Inc.

エネルギー部会長



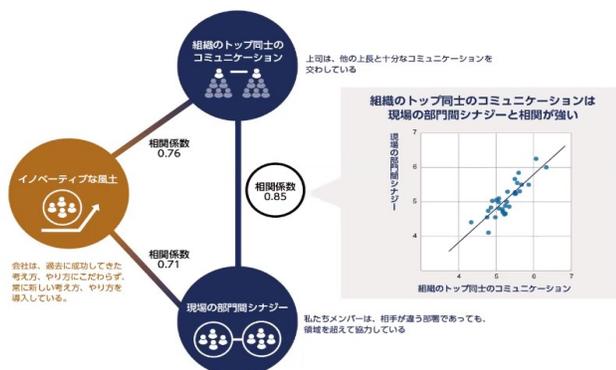
山村 智
ENEOS Americas Inc.

組織の中に、リーダーを開発するために、組織をより活性化していくために、一体何ができるのでしょうか。何をテーマにするのがいいのか、どんな問いを置くのがいいのか、どんな風に対話を始めることができるのでしょうか。

コロナによって急速に環境が変化する中、組織にとって「対話」、すなわち「コミュニケーション」が欠かせないテーマとなっています。組織やチームの中で、コミュニケーションがあるというのはどういうことなのでしょうか。

チームを組んでいても、集まってやっているが故にパフォーマンスが下がってしまっているチームもあれば、Co-creationのプロセスを通し最大限、力を発揮しているチームもあります。

組織のトップ同士のコミュニケーションは現場の部門間シナジーに影響する



イノベーションが起きるチーム、リーダーが開発されやすいチームというのは、縦横無尽に、双方向の対話があるとされています。リーダーについて様々な定義がある中で、「外の環境に対して自ら能動的に働きかけていく人」とすると、時に自らの主観を立ち上げ、周囲に投げかけていくことも求められる資質でしょう。人は無意識のうち1日に約1000回、自分に問いかけるそうですが、自分に対する問いのクオリティー(保身のためか、新しい未来を切り開くためか)によって、リーダーとしての行動は大きく変わってきます。

「問題」には3つの種類があります。まずは単純な問題。エクセルシートへの入力等、方法さえ覚えてしまえば再現性が可能な問題。次に複雑な問題。何か高度な専門性が求められる問題。例えば、ロケット打ち上げといった大変複雑な問題ですが、一度手順を踏めば成功することができるもの。もう一つが厄介な問題。所謂、人の主観が絡んでくるような問題で、役職者同士の仲違いや、経営会議にて皆が気が付いているけども、取敢えず口に出さないといった問題も含まれます。

コミュニケーションがない状態は、少なからず人に対する猜疑心を誘発します。あの人は自分のこと、こう思っているのではないかな。人間にとって人間というのは最大の味方であり、一方で敵でもあります。相手を見極めるためには実は複雑な情報処理がありますが、頻度高く対峙する人に対して毎度の処理は大変なので、私達はラベリング、レッテルを貼る方法を取ります。ただレッテルを貼ってしまうと、厄介な問題が起こりやすいのです。

人は、止まって見え始めたら危ない状態だと言えます。オフィスにいと動いている人を捉えますが、リモートだと静止して見えやすくなります。止まって見えるというのは「機能」「ファンクション」として、組織を機械論的に把握する、ということです。効率を追求して人を歯車として捉えていったら、人ではなくなってしまう。

もしよかったら誰か一人を思い出して、直接でもイメージでも構いませんので、思いを馳せてみてください。

・その方はこれまでどんなキャリアを歩んできたのでしょうか？

- ・その方が、これまでで最も誇りに思っている仕事の成果は何でしょうか？
- ・その方が今でも忘れることの出来ない仕事上の後悔は何でしょうか？
- ・その方はなぜ、何を期待して、この会社に入ったのでしょうか？
- ・その方はチームメンバーと、本当はどんな関係性を築きたいと思っているのでしょうか？
- ・その方は未来に向けて、本音で言うど何を實現したいと思っているのでしょうか？
- ・その方の他人に披露できる特技は何でしょうか？
- ・その方の衣食住におけるこだわりは何でしょうか？
- ・その方がひそかに誰にも負けたくないと思っていることは何でしょうか？
- ・その方の週末の楽しみは何でしょうか？

動きを創るためには、仕事だけではなくプライベートも含めて相手に対して問いかけること。お互いに主観をぶつけ合うことが大事だと思っています。

ここまで対話についてお伝えしてきましたが、対話とはディベートや説得のように勝ち負けではありません。また分かりやすく比較をすると、会話が「共通項を見つけていくプロセス」「お互いの安心感を醸成して潤滑油を作ること」に対し、対話は同じ場所を目指すのではなく「違いを顕在化させていくプロセス」だと言えます。違いをぶつけ合い、AとBからCをつくるようなコミュニケーションであり、リテラシー、理解や技術がないと対話を行うことは難しいでしょう。

パーパスの話为例に挙げると、「自分は会社のパーパス、社会的存在意義をこうだと思う。君はどうだ？」と言って、自分と全く違うことを言われた時に「なんだよそれ、全然違う」ではなく、「なぜ君はそう思うのか？どういう背景から来るのか教えてくれ」と。お互いに意見をぶつけ合う中で、相手の視点を取り入れながら新しいものが生まれていく、というのが対話です。

では、なぜ今対話が必要なのでしょうか？何のために、誰のために、対話をするのでしょうか？我々にとって明らかであるのは、過去の経験のみをベースにした行動ではもはや環境に適応することはできない、ということ。一人のカリスマによる指示だけで上手くいく時代ではないので、意見を互いにぶつけ合う。そうすることで、自分のもっている前提や解釈に洞察が生まれて、新たな選択肢が増えていきます。こういった積み重ねにより、リーダーは環境の変化に適応することができるようになるのです。

最後に、私達が対話を選択し、リーダーの開発に従事しようと思う時に必要な心構えについてお伝えをします。まず大事なのは何に向けての対話なのか、目的を意識すること。そして、相手に対するリスペクトを持つこと。英語では「re」再び、「spect」見る、「もう一度、目の前の人のことをじっくり見る、聞く」という意味があります。相手との違いに心を開き、さらに、Co-creationの立場を取るならば、「私たち」「共創」という感覚をつくることも欠かせません。それは、Youとではなく、Weという視点であったり、相手の受け取り方、解釈について聞く、ということかもしれません。また、例えコンフリクトが起こっても、嫌な雰囲気にならうとも、席を立たないで話す、ということが対話にとって非常に重要なのではないかと思います。

【講師】鈴木 義幸(すずき よしゆき)氏

(株式会社コーチ・エィ 代表取締役社長)

慶應義塾大学文学部人間関係学科社会学専攻卒業。株式会社マックキャンエリクソン博報堂(現株式会社マックキャンエリクソン)に勤務後、渡米。ミドルテネシー州立大学大学院臨床心理学専攻修士課程を修了。帰国後、有限会社コーチ・トゥエンティワン(のち株式会社化)の設立に携わる。2001年、法人事業部の分社化による株式会社コーチ・エィ設立と同時に、取締役副社長に就任。2007年1月、取締役社長就任。2018年1月より現職。これまで200人を超える経営者のエグゼクティブ・コーチングを実施。リーダー開発に従事すると共に、企業の組織文化構築を手掛ける。



9月17日開催・ビジネスウェビナー
「バイデン政権のこれまでと今後
— 政治・経済政策のみどころ —」

<バイデン政権8カ月間の振り返り>

バイデン政権は1月の発足以降、新型コロナウイルス対策と経済再建を最優先に取り組んできた。まず、コロナ対策ではトランプ前政権下で投入された約4兆ドルの財政出動では足りないとして、バイデン大統領は就任直前にも関わらず、1.9兆ドル規模の追加対策案、「米国救済計画」を提案。議会民主党と協力して法案を成立させた。この際、民主党は特別な法案審議手法である「財政調整措置」を利用して、法案を可決した。背景には、上下両院とも僅差で民主党が多数党を維持していることがある。上院では法案に対する議事妨害を抑えるには60票が必要という伝統的なルールがある。よって、実質的には法案可決には60票以上の賛成票が求められる。しかし、歳入、歳出、財政赤字の変更に関する法案であれば、上院でも単純過半数での可決を可能にする「財政調整措置」が会計年度中3回を上院に利用できるため、バイデン政権と議会民主党はこれにより、追加のコロナ対策法案を成立させた。共和党は、政権・民主党は党派的政治を行っているとの批判し、政権発足後の第1弾の目玉政策の時点から、共和党との対立は厳しいものとなった。

他方、バイデン大統領の支持率を振り返ると、コロナ追加対策とワクチン普及による景気回復、コロナ新規感染の抑制を受けて、安定して5割を超える状態が続いていた。しかし、これが崩れたのが8月後半となる。要因としては、デルタ株による再びのコロナ感染増、インフレ懸念、そしてアフガニスタン撤退騒動の3点となる。アフガニスタンの件は日々メディアで大きく取り上げられたことが響いたとみられ、8月20日に初めて支持率と不支持率が逆転した。その後も不支持率が上昇を続けており、本稿執筆時点(9月24日)では、不支持率50.3%、支持率45.7%となっている。2022年11月には、議会中間選挙があり、そこで民主党候補者が勝利できるかはその時点での大統領支持率にも影響され得るため、バイデン大統領としては支持率を巻き返す必要がある。



<大型の中長期的成長戦略で巻き返しを狙う>

そこで、政権・民主党が成立に向けて注力しているのが2つの大型の成長戦略である。バイデン大統領が3月と4月に発表した2兆ドル超の「米国雇用計画」と1.8兆ドルの「米国家族計画」が出発点となり議会でも議論が始まった。前者がインフラ刷新、後者が育児・教育支援を柱とする約10年スパンの投資計画となる。インフラ投資に関しては、共和党としても必要性を認識しており、政権・民主党との協力を前向きな姿勢を見せた。ただ、財源として法人税や富裕層の所得税等に対する増税が含まれていたため反発した。その後、政権と上院の超党派グループで協議を進めた結果、増税を伴わない代わりに、新規の支出を約5,500億ドルに抑える内容でまとめ、8月10日に上院で可決された。同法案(以下、超党派インフラ法案)を受け取った下院のナンシー・ペロシ議長は9月27日までに投票を行うとしているが、その予定どおりとなるか先行きが不透明になっている。

事態を難しくしているのが、育児・教育支援を柱としたもう一つの成長戦略である。これについて共和党はインフラほど関心がなく、民主党に協力する姿勢を見せなかった。そこで民主党は再び「財政調整措置」を利用して、こちらの法案には民主党として盛り込みたい要素を全て入れようとの方向で調整が進められた。結果として、基の「米国家族計画」に、超党派インフラ法案を策定する過程で「米国雇用計画」から削ぎ落とされた気候変動対策や労働力開発にかかる予算、そして財源としての増税等も加えて合計3.5兆ドルの枠にまとめ上げた。既にその予算

枠は、予算決議という形で、上下両院で可決のうえ確保されており、あとはその枠に詰め込む要素を、議会の各所管委員会で条文化する作業が進んでいる。しかし、巨大な予算枠に対して民主党内の穏健派が反発している。その代表格が上院のジョー・マンチン議員(ウェストバージニア州)とクリスティン・シネマ議員(アリゾナ州)で、彼らは規模としては1~1.5兆ドルが適当との見方を示している。議席数が50対50の上院では、「財政調整措置」を利用した場合でも民主党としては1票も落とせない状況であり、穏健派の声を無視できない。他方で、党内急進左派、いわゆるプログレッシブ層は、3.5兆ドルのまま同時に可決しなければ超党派インフラ法案に賛成票を投じないとしている。このように民主党内で統制が取れていない状況の中、両法案とも実を結ばない可能性すら生じている。

審議状況が混乱する中、一点、産業界として期待できる要素が浮上している。米国内での半導体製造・研究開発振興のための520億ドル規模の補助金予算が、超党派インフラ法案か、3.5兆ドル法案のいずれかに盛り込まれる可能性が出ている。主な内容としては、向こう5年間において、米国内で半導体製造や研究開発に関する工場・施設の建設・拡張・現代化に伴う投資案件に対して、1件当たり最大で30億ドルの支援を行う枠組みとなっている。これは元々、中国との長期的な競争を念頭に、上院の超党派で作成、可決(6月8日)した「米国イノベーション・競争法案(USICA)」に含まれているものだが、政権・議会・産業界とも喫緊のニーズがあるとの認識で一致している。よって、この補助金の部分のみ切り離して、優先的に審議が進んでいる上記いずれかの法案に付帯する可能性が取り沙汰されている。

米国内の半導体製造・研究開発向け支援プログラムの概要
(CHIPS for America Act)

- (1) 390億ドル(約4兆3,170億円)を資金援助プログラムに拠出
 - 商務省管轄。半導体の製造、組み立て、試験、先端パッケージング、研究開発に関する米国内への投資に対するインセンティブ
 - 工場・施設の建設、拡張、現代化において資金援助を希望する企業は、商務省へ申請を行い、商務長官が承認の判断を下す
 - 1件当たり30億ドル(約3,320億円)が上限となるが、それを超える額が必要な場合は、政府から議会に説明する必要がある
- (2) 130億ドル(約1兆4,400億円)を研究開発支援
 - 国立半導体技術センター(NSTC)での先端半導体の研究開発を支援
 - 国立標準技術研究所(NIST)での先端試験、組み立て、パッケージング能力関連のプログラムを支援
 - 有志国による基金プログラム「多国間半導体セキュリティ基金」への拠出金

※CHIPS for America Act自体は、2021年度国防授権法に含まれる形で成立済みだったが、プログラムを運営する予算があてがわれておらず、上院可決のUSICAの中にそれが盛り込まれていた。

<新年度予算と債務上限が事態をさらに困難に>

上記2つの成長戦略案のみでも、相当なリソースを割かれている中、2022年度予算と連邦政府の債務上限問題が議会を一層、窮屈な状態にしている。米国の会計年度は10月開始のため、9月末までに新年度予算法案を成立させなければ、政府機関が閉鎖となる。それができない場合は、期限付きで前年度ベースの予算を維持するためのつなぎ予算を成立させる必要がある。さらに、米国では連邦政府が借り入れできる債務の上限が法律で定められており、財務省の見立てによると、10月中には現状の上限額に達する恐れが出ている。それを回避するには、債務上限を期限付きで凍結するか、上限を引き上げる法案を通す必要がある。それができなければ、米国債がデフォルトになるという前代未聞の事態に陥る。

これらに関して下院民主党は、新年度のつなぎ予算(2021年12月3日まで)と債務上限の凍結(2022年12月まで)を一体化した法案を9月21日に可決した。上院でも可決されれば、いずれの問題にも根本的解決に向けた時間の猶予が生まれるが、共和党は、債務上限問題は民主党単独で解決すべき問題として、非協力的な姿勢を堅持している。

このように混迷を極める事態を打開して、支持率回復を図ることができるか、バイデン政権にとってはこの秋が一つの山場となる。(ウェビナー開催は9月17日。本稿執筆は9月24日時点となる)

【講師】磯部 真一(いそべ しんいち)氏

(ジェトロ・ニューヨーク事務所 調査担当ディレクター)
2007年、ジェトロ入構。海外調査部北米課で米国の通商政策、環境・エネルギー産業などの調査を担当。2013~2015年まで戦略国際問題研究所(CSIS)日本部客員研究員。その後、ジェトロ企画部海外地域戦略班で北米・大洋州地域の戦略立案などの業務を経て、2019年6月から現職。



会社紹介

Hayabusa Energy USA, LLC

準会員 清水陽一郎 さん



1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

テキサス州に数多くある中小の油田・ガス田の採掘権をまるごと購入し、オペレーターとして生産・操業しています。アセット(油田・ガス田)ごとにHayabusa-1、Hayabusa-2、、、とLLCで別会社化し、アセットごとの収益を夫々の投資家に分配しています。生産中のアセットに特化している為、大化けはしないものの、投資直後からキャッシュフローが生まれ、low-teen IRRを期待できることが魅力です。現在は化石燃料への風当たりが余りにも強いこともあり、自己資金とextended friendsで小規模にやっていますが、我々の目標は地下資源のオーナーシップをもっとコモディティに近づけ、資産運用のポートフォリオの一翼を担わせることです。

2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

石油屋にとっては聖地なので20年以上前から来ていますが、最近のヒューストンの勢い、特にその多文化、多国籍化にはワクワクさせられます。また日本と比べるととにかくベンチャー起業が多いという印象もありです。とにかく最高にエキサイティングな街です！

3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

テキサスで起業して6年、いくつか修羅場も見て辛酸もなめました、テキサスが好きでたまらないので、趣味はテキサス！と言えそうです。テキサスの歴史、政治、法制度、テキサスが舞台の映画や小説、食べ物ではテキサスBBQ、TEX-MEXなどが大好きです。同好の方は語り合しましょう。

新卒でジャパン石油開発(現INPEX帝石)のアブダビ事業部、その後三菱商事石油開発に移り30代のほとんどは西アフリカのガボンに駐在していました。今まではオイル&ガス一本の世界にいましたので、自分にとって本商工会への入会はいわば「交際関係の低炭素化」です(脱炭素化ではなく(笑))。本会を通じて様々な世界の皆様と触れたい、インスピレーションを交換したいと思っています！



第570回テキサス会「合同杯」ゴルフトーナメント

9月19日(日)に商工会・日本人会共催の第570回テキサス会「合同杯」ゴルフトーナメントがOakhurst Golf Club(男性6,242ヤード、女性5,188ヤード・パー72)にて開催されました。今回は相澤商工会会長、福島総領事、武智日本人会会長をお迎えし、総勢93名が参加。素晴らしい晴天にも恵まれ、全参加者が午後2時ごろ無事にホールアウトできました。

ゴルフトーナメント開催の冒頭、相澤会長よりコロナ禍で初のバーチャルではないイベントとして皆さんと集まって大会を開催できるお慶びのお言葉を頂戴しました。

ゴルフトーナメントは、今回も前回同様にダブルベリア方式で行われました。そしてJAE Electronics, Inc.菅沼宏一様がグロス 87、ネット70.2で男性の部優勝及び総合優勝の2冠を獲得、また、女性の部ではJapan Ma-

chine Tools Corpの山地恭子様がグロス92、ネット 72.8で優勝。また、自営業の緒方庸介様がグロス73で ベストグロスを獲得され、相澤会長・福島総領事・武智日本人会会長から多くの賞品を授与されました。栄えある賞を受賞された皆様おめでとうございます。

最後に、福島総領事より帰任のご挨拶を賜り、名残惜しいという声が出るなど、終始和やかな雰囲気の中終了いたしました。今回も会員企業、日本人会、日系レストランの皆さまから当日に至るまで大変多くのご寄付を頂き、大会を盛り上げて頂きました。また参加者の皆さまのご協力のもと、無事にトーナメントを開催することができました。この場を借りて、皆さまに厚く御礼を申し上げます。

(文責: 共同主幹事 国松、中田、頼)



女性優勝者 山地恭子様

総合優勝者・男性優勝者 菅沼宏一様

ベストグロス賞 緒方庸介様

9月開催 古本市のご報告



感染予防対策をして開催

予約枠で最大20名ずつご来場いただくことで、ご来場者が本を手にとって選びやすく、圧迫感なく、ゆっくりと立ち読みいただくことができるようになりました。

ご来場いただいたお客様にはコロナ対策として、フェイスマスク、使い捨て手袋着用のほか、検温、サニタイザー使用のご協力をいただきました。

本年度2回目の古本市を9月18日(土)に、ボランティアの皆様や商工会事務局のご協力により、三水会センター会議室にて、無事開催することができました。

古本市では文庫本の数が最も多く、会場中央の大きなスペースに著者名を「あいうえお」順に仕分けしてぎっしり並べられ、その他の外国文学、実用書、雑誌、まんがなど、多くの書籍が壁を囲むようにジャンル別に並べられました。毎回一番人気のセクションである絵本や児童書は、以前かなり不足していましたが、今回は皆様より三水会センターへご寄付いただいたおかげで、漢字ドリルをはじめ、ノートや辞書なども多くご用意することができました。また、当日遅い時間にご来場の方々にも不足がないよう、予約枠ごとに絵本や児童書の箱を出してディスプレイできるほど冊数を揃えることができました。

コロナ禍以前は開始時間10分前に整理券を配布させていただき、会場内の人数制限を行っていましたが、前回と同様、人数制限の為の完全予約制を取り入れての開催となりました。この度新規に導入した当日の予約・キャンセル機能のあるSuperSaaS予約システムを活用し、キャンセルいただいた予約枠は即座にシステム上で更新され、空いたスペースをリアルタイムでご確認いただけるようになり、予約枠ぎりぎり満員の状態でご来場を迎えることができました。ひとつの



人数制限の会場内

た。開催日は午前10:00～午後6:00、計8時間の開場時間はひとつの予約枠を30分ごとに区切り、計200名の来場者をお迎えすることができました。今回の古本市にもヒューストン日本商工会Foundationから以前に寄付が贈られたClements High Schoolの15名の学生さんが古本市当日と9月24日(金)の古本市開催後の片付けにボランティアとして駆けつけてくれました。

この度の古本市の収益金はご寄付金を合わせて、合計1,394ドルとなりました。収益金は生活・情報委員会の3つの活動グループのお助けマップ、絵本読み聞かせの会、あそぼーかい、またショーイングジャパンなどで使用しているキッズルームに、長らく計画しておりました新しいテレビモニターを設置する経費に充てさせていただくほか、活動に必要な備品、新しい本の購入などに充てさせていただく予定です。

古本市にご来場いただいた皆様、ボランティアの皆様、また貴重な本をご寄付くださった皆様にはこの場をお借りして心よりお礼を申し上げます。次回の古本市も引き続き皆様がお楽しみにしてください。イベントになるように、より充実した内容にてご案内できるように、色々な工夫を取り入れて、ボランティアの方々準備してまいります。今回の古本市についてお気づきの点などがございましたら、今後の参考にさせていただきますので、是非ご連絡ください。

連絡先: 商工会事務局
sansuikai@jbahouston.org

(文責: 生活・情報委員長
根本真樹子)



片付けの様子

ピーカンキッズ ～あそぼーかい～

9月のあそぼーかいは、「秋」をテーマに9月8日(水)、24日(金)に開催されました。



9月のあそぼーかいは、最初にあそぼーかいのマスコットキャラクターのとらおくん、とらこちゃんが登場。みんなで夏休みの思い出と秋について知っていることについてお話ししました。やはりとらおくん、とらこちゃんは子供達に大人気!!! 子供達は目をキラキラさせながらとらおくん、とらこちゃんの話聞いていました。

今月のからだあそびは「大きな栗の木の下で」をしました。小さな体で一生懸命大きな栗の木を作っている姿がとても可愛らしかったです。

紙しばいは「おむすびくん」です。子供達は食い入るように紙しばいを見つめ、集中して聞いていました。お誕生日会では「Happy Birthday to You」を合唱してお祝いしました。お誕生日のお友達はメダルをもらって嬉しそう! おめでとうございます。工作では、とんぼを象った紙にお顔

を描き、色をつけてもらったりしました。みんなそれぞれにカラフルなとんぼができました。そして今月の歌では、みんなが作ったとんぼをお空に飛ばせながら「とんぼのめがね」を合唱しました。カラフルなとんぼたちが楽しそうに飛んでいました。

今回のあそぼーかいは、初めての対面・オンライン同時開催となりました。対面ではお二組、Zoomでも数組のご家族が今回のあそぼーかいに参加くださいました。ご参加いただいたみなさま、ありがとうございます。ハイブリッド開催をすることで、より多くの子供たちと楽しい時間を過ごせたことを嬉しく思っています。まだまだ厳しい状況は続きますが、少しでも多くの子供達と楽しい時間を共有できるよう今後も活動を続けていきたいと思います。

(文責: 林奈津美)



ピーカンキッズ 今後の開催予定

*スタッフは随時募集中です。



あそぼーかい
pecan.asobo@gmail.com

10月6日(水)午前10:00～
10月22日(金)午前10:00～

「あそぼーかい」は月に2回開催しています。初めてのちびっこもお待ちしております。次回のあそぼーかいは予約サイト(対面)やZoomリンク等の詳細はヒューストンなびに掲載予定です。また、止むをえず中止や予定変更になる場合もヒューストンなびにてお知らせします。



読み聞かせの会
houstonyomikikase@gmail.com

開催日は未定です。
[商工会HP](#)にてご確認ください。



▲とらおくん、とらこちゃん



▲紙芝居



▲今月の歌「とんぼのめがね」



▲お誕生日会



第3回 ミュージアム・メンバーシップのススメ編

第3回となる今月号では再びミュージアムを取り上げます。こう書くと、アレっと思われる読者もいらっしゃるかもしれませんが。先月号で「大概の博物館は1回訪れれば十分」と書いたばかりだからです。でも、ヒューストンにおいては例外があります。巨大すぎて一回では全てを見尽くせない The Museum of Fine Arts, Houston (MFAH) と The Houston Museum of Natural Science (HMNS) の2つです。この2つは企画展も頻繁に開催しているため、数ヶ月おきに再訪する楽しみがあるのです。

年に数回訪れることを考えると、年会費を払えば何度でも入場できるメンバーシップがお買い得に思えてきます。表1にSpace Center Houston (SCH)も加えた会員料金比較表をまとめています。駐車料金の割引なども考慮すると、大体年2~3回の訪問で元が取れることが分かります。

表1. 博物館等の会員料金比較

	入場料金		年会費			その他の主な特典
	大人 (注1)	子供 (注1)	大人 (注1)	子供 (注1)	ファミリー	
MFAH	\$19 (注2, 3)	\$12 (注2, 3)	\$70	\$40 (学生)	\$115	駐車料割引、事前内覧会
HMNS	\$25 (注2, 4)	\$16 (注2, 4)	\$65		\$115	駐車場無料クーポン
SCH	\$29.95 (注5)	\$24.95 (注5)	\$55		\$149	駐車無料、優先レーンあり

(注1) 大人、子供の定義は施設ごとに異なります。本表の注および各施設のホームページなどを参照ください。シニア割引もあります。

(注2) 常設展入場料金。特別展やシアター、別館等の入場には別料金が必要。

(注3) 19歳以上が大人、13-18歳が子供。12歳以下は無料。

(注4) 12歳以上が大人、3-11歳が子供。2歳以下は無料。

(注5) 12歳以上が大人、4-11歳が子供。3歳以下は無料。

メンバーシップの紹介に続いてMFAHとHMNS、2つのミュージアムについて詳しく見ていきましょう。

The Museum of Fine Arts, Houston

まずはMFAHからです。ダウンタウンの中心部、Museum Districtの南端に位置しており、Audrey Jones Beck Building, Caroline Wiess Law Building, The Nancy and Rich Kinder Buildingという3つの建物に別れて、およそ7万点という作品を所蔵、展示しています。古代ギリシアの陶器からルネサンス以降の西洋絵画や彫刻、アメリカ美術、アジアの美術・工芸品に加え、日本人作品も含む多数の現代アートも展示されており、全てを見ようとすると丸1日あっても足りないくらいです。



←: 常設展も充実
(20世紀初頭美術の展示)
↓: 日本人アーティスト奈良美智さんの作品も展示

↓: 3つの建物をつなぐ斬新なデザインの地下通路



またBayou沿いには美術館の別館としてBayou Bend Collection and Gardensという場所があり、素敵なお庭や映画にでも出てきそうな古いお屋敷を楽しむことができます。(現在、修繕のため閉鎖中)

The Houston Museum of Natural Science

HMNSもダウンタウンにあり、Hermann Parkの北端に位置しています。MFAHからも近く、徒歩でもすぐ着きます。展示内容は恐竜の化石から動物の標本、古代エジプトや中南米の考古学資料、果ては貝や鉱物、宝石のコレクションまで揃っており、やや雑然としていますが、いろいろなことを幅広く知るのに向いています。常設展とは別料金になりますが、プラネタリウムや蝶の生態展示もあります。また毎日フーコーの振り子を展示しているのも科学マニアにはたまりません。子供向けの科学教室も開催していますので、ファミリー向けにもオススメの場所です。



↑: 恐竜の化石は迫力満点

←: 自然の不思議。形も色も様々な鉱石たち。

テキサスの動物たちを再現: →



メンバーシップのその他の活用法



上では単純に「3回行けば元が取れる」という書き方でメンバーシップをオススメしましたが、お金だけではない他のメリットも存在します。例えば1回限りのチケットを買った場合「全部見ないと損だ」という気持ちになって、無理して館内を歩き回って疲れるということがあるかもしれません。会員になっておけば何度でも来られるので「今日はこれ」と決めた特定のコーナーだけ見て済ませることができます。別の用事でダウンタウンまで来て、ちょっと時間が余ったという時にも役立ちます。

さらに人によっては何度でも見たいお気に入りの展示があるかもしれません。「印象派の絵を見て心をリラックスさせる」「恐竜の化石を見てやる気を出す」「疲れたときは宝石を見てうっとりしたい」など、自分に合ったお気に入りのスポットを作れるというのもメンバーシップの魅力です。

さらなる高みも

UPGRADE

ここまで一括りに「メンバーシップ」と述べてきましたが、実はメンバーシップにもいろいろな種類があります。表1にもあるように、個人向けとファミリー向けがある他、カップル向けのDualというのがあります。さらに上級のグレードも存在しており、MFAHの場合、Patron (年会費\$200、以下同様)、Supporting (\$350)、Sponsor (\$800)、Benefactor (\$1,500)の順にアップグレードし、それに応じて特典も増えていきます。

ただ、ここまで来ると「特典があるからメンバーになる」というよりも、美術館を応援したいという気持ちやステータスを獲得したいという見栄が主な動機になっているように思います。「俺、美術館のパトロンなんだぜ」と言って自慢したい方は是非、\$200払って上級グレードに応募してください。

(文責: 編集部)

駐妻のヒューストン日記

第204回 大島智子 さん



家族6人、Katyでひっそりと暮らしています。先日、我が家にしては大きな出来事がありました。HOA (Home Owners Association) からお達しがあり、庭の枯れたヤシの木を取り除いてほしいというのです。今年の大寒波でダメージを受けた我が家のヤシの木は、9本中2本は新しい葉を出したものの、残りは沈黙。回復まで数年はかかるだろうと思っていた矢先のお達しです。コミュニティーの景観を守るためとはいえ、10m級の本木が切り倒される光景は衝撃でした。切なくなり入居当時の写真を見返していたら、ヤシの木も子供たちもまだ小さい!それもそのはず、アメリカに来てから気づけばもう5年近くたっているのです。



我が家は2016年末に渡米、3人の子供たちは当時7才、6才、3才でした。翌年にはもう一人新規加入し、にぎやかな6人家族がスタートしました。家事が苦手な私にとっては毎日がつんやわんやですが、なかでも早朝の子供たちのお弁当作りには頭を悩まされてきました。何度、日本だったら栄養満点で美味しい給食が提供されるのと思ったことか。アメリカの学校でもランチを買えるのですが、お弁当がいいと子供に言われると

頑張らないわけにはいきません。日々折れそうになる心を励ましてくれたのは、意外にもお弁当を見たクラスメイトや先生の反応でした。私が作るお弁当はキャラ弁でもなんでもなく、ごくごく普通のお弁当なのですが、それでも「美味しそう!」「これは何?」「一つだけちょうだい!」「あなたのお弁当、大好き!」などと言われたと子供たちから聞くと、本当にささやかなことですが、日本の文化を広める一端を担えているのかなと誇らしい気持ちになります。

そして、てんやわんやな毎日に容赦なくやって来るのが、数々のイベントです。子供たちの誕生日はもちろん、イースターのエッグハント、ハロウィーン、そして家々のイルミネーションが輝くクリスマスなどは特に、子供たちにとっては夢のように楽しいイベントです。せっかくアメリカにいるのだし、我々も頑張らないわけにはいきません。だんだんと、上の子は下の子のサポートにまわってくれるようになり、成長も感じさせてくれます。このように家族みんなで過ごす一週間、一ヶ月、一年はにぎやかに、本当にあっという間に過ぎてゆきます。

切り株になったヤシの木を見ながら、大家さんは「この木は20年前に、僕が自分で苗を植えたんだよ」と本当に寂しそうでした。大家さん夫婦にとって、我々が現在住むこの家は、初めて自分達で建てて、子育てをした思い入れのある家。そんな家で我々も子育てをさせてもらえるなんて、ありがたい縁を感じます。2017年のハリケーンハービー、そして2021年の大寒波にも耐え、私たち家族を守ってくれたこの家。不具合にブツブツ文句を言ったりもしていたけれど、今回のことで改めてこの家への感謝の気持ちが深まりました。最後となるかもしれない今年の大掃除は、そんな気持ちを込めて、家族みんなで家中をピカピカにしようと思います。



ヒューストン 日本語補習校

9月4日、対面授業のガイドライン に沿って対面授業を開始!

9月4日、2019年3月以来1年5か月ぶりとなる対面授業を開始しました。どんな様子で子供たちは登校してくるのだろう?不安で泣き出している子はいないかな?など、色々な思いを抱きながら登校時間を待ちました。登校時間になると、ほとんどの子供たち、保護者の皆様方もガイドラインに示した内容に沿った送迎に心掛けていただきました。初日にはガイドラインを熟知されていない保護者の方も見られましたが、登校日を重ねるごとに段々とガイドラインに沿った送迎が行われています。



また、2019年の対面授業時と比べ、登下校時の校舎内における保護者の数が激減し、十分に保護者間のスペースが取れる状況となっています。さらに、保護者間の会話もほとんどなく静かな送迎の様子が見られます。今後も送迎時のガイドラインをご確認いただき、ご協力いただきますようよろしくお願い致します。

入園入学後、リモート授業しか経験していない幼稚園の園児、小学部1,2年の児童は、どのような様子だろうと思いながら学級訪問をしました。子供たちは思っていた以上に授業に集中し、瞳を輝かせながら担任の話に耳を傾け、目当てに沿った学習に取り組んでいました。

また、補習校内の探検学習をしている低学年児童は、補習校内のトイレや職員室、校長室などを訪問し、初めて見る部屋に興味津々な様子でした。校長室を訪問してくれた子供たちは、室内の宇宙飛行士の写真や優勝トロフィーに関心が高く、意欲的に質問をしていました。

さらに、補習校での学習経験がある小学部、中高等部の児童・生徒は、確実にソーシャルディスタンスを心掛け、落ち着いて学習に取り組んでいます。

心配していた昼食時も座席の間隔を確実に取り、黙食に心掛けながら食べていました。昼休みは芝生の上を元気に走り回る児童や体育館で友達と一緒にボール遊びをする中・高等部の生徒の伸び伸びと遊ぶ姿が印象的でした。



9月25日には、2021年度前期終業式、後期始業式をリモートで開催しました。各教室に新しく設置されたスマートパネルを活用し、大画面での視聴ができるようになり、子供たちは教室から移動することなく、また、

密になることもなく、式辞や代表児童・生徒のスピーチに聴き入っていました。

今後もCOVID-19デルタプラスの感染防止に全力を注ぎ、児童・生徒が安心・安全に対面授業の継続ができるよう教職員が一丸となり取り組んでいきます。よろしくお願ひいたします。



(文責: 井手登士昭校長)

このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話して頂きます。

今月号は野澤香織先生から神経科学がご専門の古田能農先生にバトンが移りました。

第202回 日本とアメリカの薬剤師の違い

ペイラー医科大学博士課程学生・薬剤師
古田能農



皆さんこんにちは。ペイラー医科大学で博士課程学生をしています古田能農と申します。日本の薬学部を卒業し、そのまま上記大学の博士課程へ進学しました。現在はアルツハイマー病に関する研究を行っています。私が薬学出身ということで、今日は「日本とアメリカの薬剤師の違い」について、特に私たちの生活により身近な薬局薬剤師に焦点を当てていこうと思います。ただし下記に述べる内容はあくまでアメリカの薬剤師の大まかな所見であり、実際は州・地域ごとの規制等により異なる可能性がありますのでご了承ください。

日本の薬局薬剤師の主な業務

日本とアメリカの違いについて説明する前に、まずは日本の薬局薬剤師の主な業務を記します。薬局薬剤師のメインの仕事は、①処方監査、②調剤、③服薬指導です。処方監査では患者様が病院から貰った処方箋を、薬学的知見から処方箋が正しいかどうかを評価し、処方内容が疑われる場合は処方医に確認します。その確認は処方箋の変更につながることもあるので、薬剤師にとって非常に重要な業務と考えられています。②調剤業務では、処方箋にかかれた薬を準備します。指定された薬はその数に間違いがあってはならないので、準備された薬は別の薬剤師が監査します。③服薬指導では、薬の服薬に必要な情報の提供及び指導を患者様に直接行います。

アメリカの薬局薬剤師の主な業務

それでは日本とアメリカの薬局薬剤師の業務の違いは何でしょうか？まず上記で述べた①処方監査は日本とアメリカでそこまで変わりません。ただ日本では紙の処方箋を患者様が持ってくることが多いですが、アメリカの場合、病院から電子処方箋やFax処方箋で直接送られてくるが多いです。そのため、電子処方箋に関しては個人情報保護の観点から専用のシステムを用意しているところが多いようです。続いて②調剤ですが、これはアメリカの場合、実はあまり薬剤師が行いません。アメリカの場合「調剤テクニシャン」と呼ばれる方が調剤することがほとんどです。またロボットを用いた自動調剤を行っている薬局も多いです。また日本の薬局では日常的に実施されている「一包化」はなく、「散剤」も特殊なものを除き、アメリカでは調剤しません。基本的には錠剤をボトルに入れます。そのためアメリカの薬局薬剤師は多くの労力と時間を要する調剤業務から解放されるため、より他の薬学的専門性が問われる作業に集中するこ

とができます。しかしながら取り揃えられた薬の監査は依然として薬剤師が行います。③服薬指導は日本とアメリカであまり変わりませんが、同じ処方箋が続くような患者様に対しては服薬指導が省略されることもあり、薬剤師ではなく調剤テクニシャンから薬を渡されるだけということがあるそうです。日本の場合は服薬指導が義務化されているため特別な事情がない限りは必ず薬剤師が行います。またこれはアメリカならではの、服薬指導に関しては無料で通訳のサービスが受けられるところもあるそうです。

日本にはないアメリカ薬局薬剤師の権限や活動

アメリカの薬局薬剤師はワクチン接種を行うことができます(ただし薬剤師全員ができるわけではなく、特別な研修や試験を薬剤師は受ける必要がある)。ワクチン接種は薬局にとって大きな収入源になっているらしく、インフルエンザのシーズンではワクチン接種の患者様で薬局が忙しくなるそうです。コロナウイルスのワクチン接種にも薬局は大きな役割を發揮していると聞いています。またアメリカ薬局薬剤師は、処方箋の「リフィル」をすることができます。これは高脂血症や糖尿病などの慢性疾患の場合、同じ内容の処方箋が繰り返されるが多々あるのですが、そのような場合医師の指定したリフィル回数の範囲内で、医師の受診なしに薬剤師が直接医薬品を交付できる権限です。実際薬局の薬剤師はこのような慢性疾患を抱えた患者様を相手にすることが多いため、とても効率的なシステムだなと思います。

アメリカ化する日本の薬局薬剤師？

上記で述べたように、アメリカの薬剤師は薬剤テクニシャンやロボット調剤の活用など、日本より効率的な業務をしている印象を受けます。ただ最近ではこのアメリカのやり方にならって、このような仕組みを導入する薬局も日本に増えてきました。またアメリカの薬局ではOTC医薬品(over the counter:処方箋の要らない一般医薬品)やサプリメントを積極的に取り扱っていますが、日本の薬局もこのようなことに力を入れてきています。このようにアメリカ化する日本の薬局薬剤師がある一方、日本独自の路線として、近年日本では薬局薬剤師が在宅医療や地域包括システムなどにより多く関わるようになってきており、例えば在宅医療中の患者様に薬を届けると同時に、症状の変化など気づくことがあれば地域の病院と連携して治療に関わったりしています。アメリカでは意外なことに薬局薬剤師の在宅医療への関与はあまり進んでいないそうです。一方アメリカの薬局薬剤師も持っているワクチン接種やリフィル処方の権限などを日本の薬局薬剤師にも与えようとする動きはあるものの、他の医療従事者の反発などがありまだまだ苦戦しているそうです。

以上日本とアメリカの薬剤師の違いについて述べてみました。アメリカでは日本以上に身近な存在である薬剤師、その人たちがどんな仕事をし、どんな役割を担っているか、読者の皆様に少しでも参考になったらとても嬉しく思います。

今回は神経科学がご専門の小川優樹先生です。私と同じく薬学部出身で、現在同じ大学の神経科学部門でポスドクをされています。イクメンで優しいお父さんでもあります！

復活

食うすどん



Blood Bros. BBQ

5425 Bellaire Blvd, Bellaire, TX 77401 | TEL: (713) 664-7776

月・火=休業、水-日=11:00-15:00営業、木曜のみ18:00-22:00ディナーも有

ヒューストンに来られて初めてテキサスBBQに出会い一目ぼれされた方も多いのではないのでしょうか。今や全米はおろか世界中で一目置かれる有名料理となりました。大都市のヒューストンですから、皆さんも一軒くらいはおいしいお店をご存じだと思います。このBlood Bros. BBQは今一番注目されているお店ですが、その理由は、BBQがおいしいだけでなく、世界中の料理を取り込んだ超フュージョン・フードも提供しているからだだと思います。もうお気づきの方も多いと思いますが、当地は全米でもっとも人種の多様化している都市で、それが食文化にはっきり出ています。オーナーの3兄弟は彼らの料理はテキサスBBQではなくヒューストンBBQだと言い切っています。

今回食べた品々をご覧ください。(右上から時計回り)プリズケットは売り切れてなければ Moist or Lean で選べます。私はいつも Moist で、こちらはフォークで持ち上げようとすると壊れてしまうくらいやわらかいです。次は Togarashi Split Chicken. こちらは日本の唐辛子をしっかり使った燻製で、やはりとても柔らかく仕上がっています。

ソーセージにはハラペーニョと唐辛子が入ってピリ辛。Sticky Ribsはピーナッツバターとタイ・チリのソースで下ごしらえ。タイ風 Satay Chicken にはやはり Green Papaya Salad がありますね。次はハワイ風一品でスパム・むすび・ボール。最後にケイル・サラダと2種類のBBQソースです。

別写真は French Drip. Prime Rib の燻製サンドでチーズを使ったフレンチ・ディップにホース・ラディッシュ、Dill、Caramelized Onion、自家製デミグラスソースを加えていて絶品です。

また、毎週日曜日は TexMex Sunday となっていて BBQ を取り込んだメキシコ料理を出します。(文責: 編集部 米元錦城)



Houston Walker

内容は記事執筆時点の情報に基づいています。変更になる場合もありますので、お出かけ前に各自で最新の情報を主催者サイト等でご確認ください。

■ Oct. 17, 2021 – Jan. 17, 2022

[Georgia O'Keeffe, Photographer](#)

@ The Museum of Fine Arts, Houston

20世紀アメリカを代表する女性画家として有名なオキーフですが、写真家としての顔もあったことはあまり知られていません。本展では100点近くの作品を通じて写真家としての彼女に迫ります。

■ Oct. 22

[Houston Rockets vs Oklahoma City Thunders](#)

@ Toyota Center

バスケットボールのシーズンが始まりました。Rocketsのシーズン開幕戦はアウェイですが、10/22にホーム初戦が行われます。

■ Oct. 23

[Monster JAM](#) @ NRG Stadium

モンスターの名にふさわしい巨大な四輪車がスタジアムを駆け回ります。スピード勝負とは異なる、いかにもアメリカンなモータースポーツをお楽しみください。

■ Nov. 5-7

[Wonderful World: The Louis Armstrong Songbook](#)

@ Jones Hall

ジャズ・トランペットの巨匠として知られるルイ・アームストロングの名曲の数々をお届けします。11/6の公演ではLive Streamingでの視聴も可能です。

■ Nov. 11-14

[Houston Open – PGA Tour](#)

@ Memorial Park Golf Course

男子プロゴルフツアーがヒューストンにやってきます。15歳以下のお子さんは、大人が同伴すれば無料でグラウンドに入れます。

■ Nov. 19-21

[Bayou City Comic Con](#)

@ The Westin Galleria Houston

アメリカン・コミックスのお祭りが開催されます。俳優やコミック作家などゲストも多数参加。コスプレコンテストも開催される予定です。

■ Nov. 23-29

[World Table Tennis Championship](#)

@ George R. Brown Convention Center

卓球の世界選手権がヒューストンで開催されます。東京オリンピックのメダリストたちの熱戦を生でご覧ください。

■ Nov. 26-28, Dec. 3-5, 10-12, 17-24

[The Nutcracker](#) @ The Wortham Theater Center

ヒューストンバレエが劇場に戻ってきました。クリスマスシーズンの定番「くるみ割り人形」をお楽しみください。



アトランタ・ノースカロライナ テネシー・アラバマ テキサス便利帳 Vol. 17

Vol. 17



三水会センター
図書館にて
お取り扱い中

南部生活の必携本、最新号。6州での生活に必要な情報をわかりやすく解説しています。

この便利帳は有料誌(1冊\$30)として販売されていますが、出版元(Y's Publishing)のご厚意により、送料のみを負担して取り寄せています。

ご希望の方は、三水会センター図書館にてお求めください。お支払い(1冊2ドル)は、現金またはチェックで受け付けております。

なお、在庫が無くなり次第、配布を終了させていただきます。メールでのお問い合わせは、sansuikai@jbahouston.org まで。

